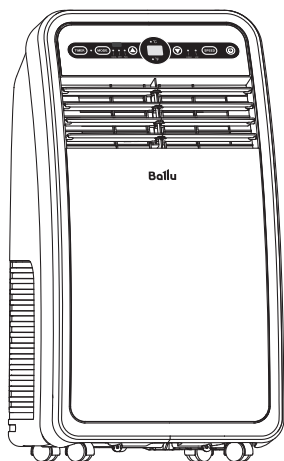


# Ballu

EAC CE

## Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Мобильный кондиционер воздуха



BPAC-07 CP-SF/N1 Wi-Fi  
BPAC-09 CP-SF/N1 Wi-Fi

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

# Ballu

## Содержание

- 2 Используемые обозначения
- 3 Правила безопасности
- 3 Назначение
- 4 Устройство кондиционера
- 5 Технические характеристики
- 5 Управление кондиционером
- 9 Устранение неисправностей
- 10 Монтаж кондиционера
- 12 Транспортировка и хранение
- 12 Комплектация
- 12 Срок эксплуатации
- 12 Гарантия
- 12 Правила утилизации
- 12 Дата изготовления
- 12 Сертификация продукции
- 13 Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



### ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.

3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
5. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
6. Если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
7. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

- Во избежание повреждений прибора и аннулирования вашей гарантии перед началом работы поставьте кондиционер в вертикальное положение (как изображено на обложке) минимум на 2 часа до эксплуатации.
- Не подключайте кондиционер к неисправной розетке. Не пользуйтесь переходниками и удлинителями.
- Не устанавливайте кондиционер в следующих местах:
  - вблизи источников открытого пламени;
  - в местах, где возможно попадание брызг воды или масла на агрегат;
  - в местах воздействия прямых солнечных лучей;
  - вблизи ванн и душевых комнат и плавательных бассейнов;
  - в теплицах.
- Для обеспечения надежной работы компрессора не наклоняйте кондиционер.
- Прежде чем приступить к чистке кондиционера, извлеките вилку из розетки.
- Не ставьте нагревательные приборы рядом с розеткой.
- Во избежание перегрева не закрывайте работающий кондиционер.
- Не эксплуатируйте кондиционер с поврежденным кабелем электропитания. При необходимости замены поврежденного кабеля обратитесь в сервисный центр.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.



### ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению, указанному в данной инструкции.

- Не храните бензин и другие летучие и легко воспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера — это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.



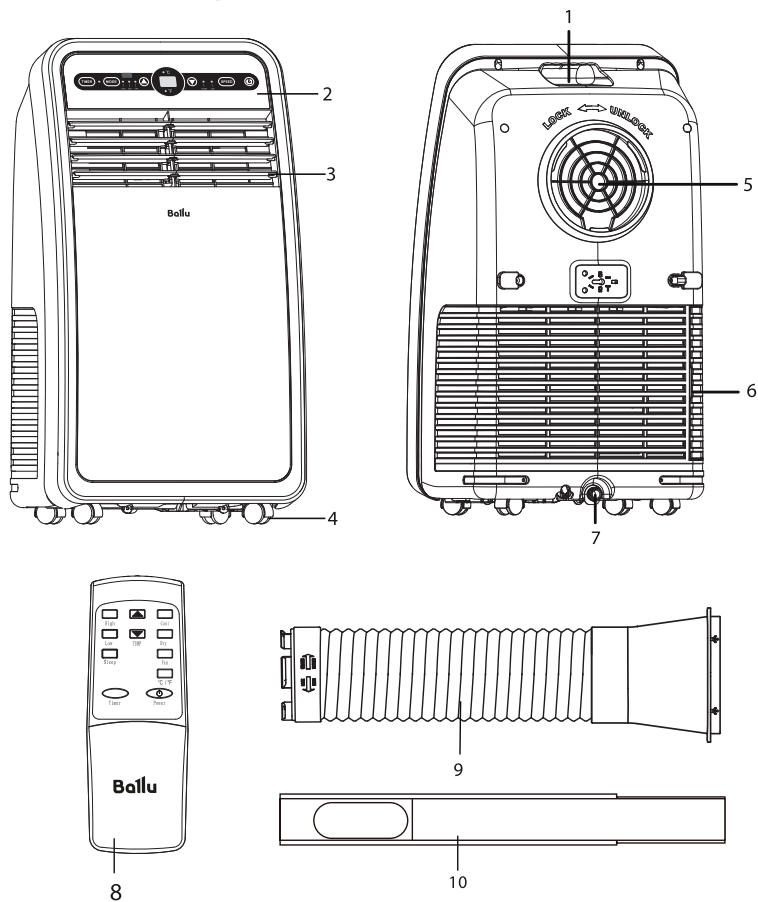
### ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно, если в нем находятся дети или инвалиды.

## Назначение

Прибор предназначен для охлаждения, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

## Устройство кондиционера



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Ручка для перемещения                  | 7. Дренажное отверстие             |
| 2. Панель управления                      | 8. Пульт дистанционного управления |
| 3. Жалюзи для выхода охлажденного воздуха | 9. Воздухоотвод в сборе            |
| 4. Шасси для перемещения                  | 10. Оконный переходник             |
| 5. Воздуховыпускное отверстие             |                                    |
| 6. Воздухозаборная решетка                |                                    |



### ВНИМАНИЕ!

- Фактическая комплектация мобильного кондиционера может отличаться от заявленной.
- В режиме осушения при высоком уровне влажности, конденсат (вода) может скапливаться внутри прибора. Для того, чтобы периодически

ски не удалять конденсат через отверстие можно к трубке постоянного отвода конденсата подсоединить шланг (в комплект не входит). Через шланг конденсат (вода) будет постоянно сливаться в дренаж.

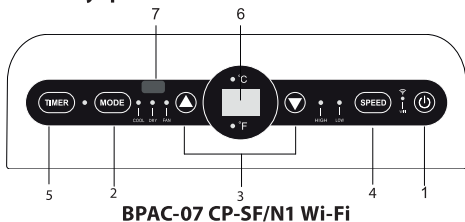
## Технические характеристики

Параметр / Модель	BPAC-07 CP-SF/N1 Wi-Fi	BPAC-09 CP-SF/N1 Wi-Fi
Электропитание	220-240V 50Hz	220-240V 50Hz
Холодопроизводительность	7000	9000
Холодопроизводительность	2050	2600
Номинальный ток (охлаждение)	4,1	5,0
Хладагент, вес	R410a	R410a
Класс энергоэффективности (охлаждение)	A	A
Номинальная мощность (охлаждение)	900	1100
Уровень шума	45	50
Класс электрозащиты	I	I
Расход воздуха	290	360
Рекомендуемая площадь помещения	18	24
Габариты (Ш×Г×В)	373×342×684	443×340×830
Габариты в упаковке (Ш×Г×В)	445×375×830	480×435×880
Вес нетто/брутто	20,5/24,5	25/30
Вес брутто, кг	25	30

\* Указано ориентировочное значение, которое может отличаться в зависимости от реальных условий эксплуатации. Указанные выше технические параметры могут быть изменены без предварительного уведомления.

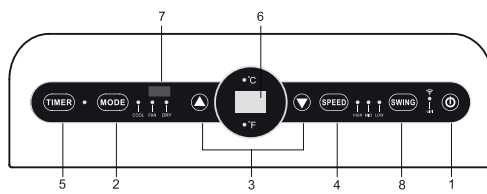
## Управление кондиционером

### Панель управления



BPAC-07 CP-SF/N1 Wi-Fi

1. Кнопка питания  
Нажмите на кнопку, чтобы включить/выключить кондиционер.
2. Кнопка переключения режима  
Нажмите на кнопку, чтобы выбрать режим охлаждения, вентилирования или осушения
3. Кнопка настройки температуры/времени  
Нажмите на кнопку, чтобы увеличить/уменьшить температуру в режиме охлаждения или настроить время включения и (или) выключения в режиме настройки таймера. Одновременно нажмите на кнопки со стрелкой вверх (Up) и вниз (Down), чтобы включить отображение температуры по шкале Фаренгейта или Цельсия.
4. Кнопка скорости (Speed)  
Нажмите на кнопку, чтобы выбрать необходимую скорость:



BPAC-09 CP-SF/N1 Wi-Fi

- высокую/низкую для BPAC-07 CP-SF/N1 Wi-Fi;
  - высокую/среднюю/низкую для BPAC-09 CP-SF/N1 Wi-Fi.
5. Кнопка таймера (Timer)  
Нажмите на кнопку в режиме ожидания, чтобы задать время включения. Нажмите на кнопку, когда кондиционер работает, чтобы задать время отключения.
  6. Дисплей для отображения температуры/времени работы по таймеру (Temperature/Timer)
  7. Дисплей для приема сигнала от пульта дистанционного управления  
Этот дисплей используется для приема сигнала от пульта дистанционного управления.
  8. Кнопка активации работы горизонтальных жалюзи - автоматическое покачивание обеспечивает более равномерное распределение воздушного потока\*: этот режим доступен только в модели BPAC-09 CP-SF/N1 Wi-Fi

### Управление по Wi-Fi

Управлять прибором можно с помощью мобильного приложения TuYa Smart Life. Сервис поддерживаемого приложения не осуществляется компанией Ballu. Для корректной работы устройства в сети Wi-Fi необходимо использовать съемный модуль Wi-Fi, кроме тех случаев, когда устройство поставляется с уже встроенным модулем управления. Чтобы выяснить наличие предварительно установленного модуля управления на устройстве, см. «Руководство по эксплуатации».



#### ВНИМАНИЕ!

Для первичной настройки Wi-Fi подключения мобильное устройство должно быть в той же Wi-Fi сети, на которую планируется настроить прибор.



для Android



для iOS

#### Первичная настройка подключения

Процесс подключения зависит от особенностей операционной системы и выбранного мобильного приложения.

Для подключения прибора к мобильному приложению:

1. Установите на свой смартфон мобильное приложение, отсканировав QR код.
  2. Зарегистрируйтесь в приложении.
  3. Нажмите на кнопку "Добавить устройство".
  4. Далее выберите "Крупная бытовая техника" - "Портативные кондиционеры", найдите кондиционер Ballu Irbis и нажмите на него.
  5. Далее следуйте пошаговой инструкции в приложении.
- Для включения режима сопряжения нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку "SPEED", когда кондиционер находится в режиме ожидания. Индикатор подключения на кондиционере начнет часто мигать и прозвучат 2 звуковых сигнала. Продолжайте следовать инструкции в приложении.



#### ВНИМАНИЕ!

**Через некоторое время прибор выходит из режима «Сопряжение». Если вы не успели за это время провести подключение, необходимо режим «Сопряжение» запустить еще раз.**



#### ВНИМАНИЕ!

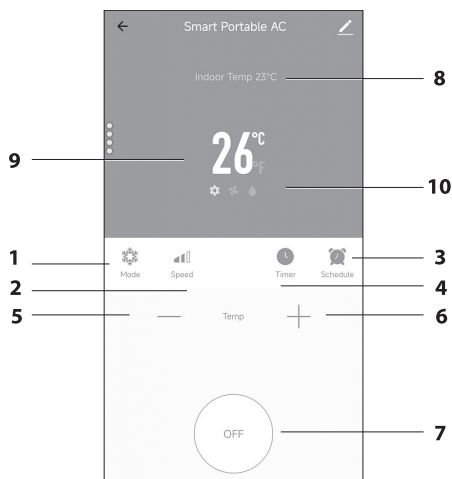
**Прибор должен подключаться к сетям 2,4 Гц.**

После успешной установки соединения с сетью индикатор Wi-Fi прибора будет постоянно гореть.

Если приложение предложит обновить прошивку прибора, обязательно сделайте это, следуя инструкции в приложении.

Для сброса настроек сопряжения переведите прибор в режим ожидания. Нажмите и удерживайте кнопку SPEED, пока на устройстве не прозвучат 2 звуковых сигнала.

### Управление прибором через Wi-Fi



9. Выбор режима работы прибора
10. Выбор скорости воздушного потока
11. Настройки расписания работы прибора
12. Настройка Таймера
13. Кнопка уменьшения температуры
14. Кнопка увеличения температуры
15. Кнопка вкл/выкл
16. Индикатор температуры в помещении
17. Индикатор заданной температуры
18. Индикатор заданного режима

#### Функция Авторестарт

При сбое в подаче электропитания, после возобновления питания прибор запустится в прежнем режиме.

## Пульт дистанционного управления

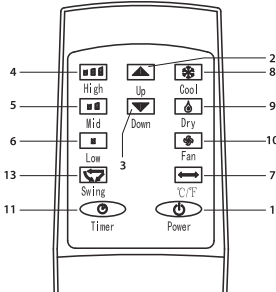
### Технические характеристики пульта ДУ

<b>Модель</b>	Для моделей кондиционеров с электронным управлением
Номинальное напряжение	3,0 В
Минимальное рабочее напряжение	2,0 В
Максимальное расстояние до приемника сигналов	8 м (при напряжении 3 В – до 11 м)

### Функции пульта ДУ

1. Возможный выбор режимов – (COOL, DRY, FAN).
2. Дополнительные режимы и функции: TIMER (таймер на включение/отключение кондиционера), FAN (выбор скорости воздушного потока), SLEEP (ночной режим работы).
3. Задание температуры воздуха в помещении в диапазоне от 16 °С до 32 °С.

### Описание пульта ДУ



1. Кнопка Power.  
При нажатии этой кнопки кондиционер включается. При повторном нажатии кнопки кондиционер отключается.
2. Кнопка ▲ UP  
Эта кнопка служит для увеличения значения заданной температуры или для увеличения заданного времени включения/отключения кондиционера по таймеру.
- 3 Кнопка ▼ DOWN  
Эта кнопка служит для уменьшения значения заданной температуры или для уменьшения заданного времени включения/отключения кондиционера по таймеру.
- 4.5.6. Кнопки HIGH / MID / LOW  
Нажимая эти кнопки, выберите скорость вращения вентилятора:

- высокую/низкую для ВРАС-07 CP-SF/N1 Wi-Fi;
- высокую/среднюю/низкую для ВРАС-09 CP-SF/N1 Wi-Fi

### 7. Кнопка °C/°F

Нажмите эту кнопку для выбора единиц измерения температуры — по Цельсию или по Фаренгейту.

### 8. 9. 10. Кнопки режимов ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL) ОСУШЕНИЕ (DRY) ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN)

Нажимая эти кнопки, выберите режим работы кондиционера: ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ или ВЕНТИЛЯЦИЯ.

### 11. Кнопка TIMER

Эта кнопка служит для включения режима таймера.

### 12. Кнопка SLEEP\*

Кнопка используется для задания или отмены ночного режима работы

\* этот режим доступен только в модели ВРАС-07 CP-SF/N1 Wi-Fi

### 13. Кнопка SWING\*

Кнопка используется для активации работы горизонтальных жалюзи - автоматическое покачивание обеспечивает более равномерное распределение воздушного потока.

\* этот режим доступен только в модели ВРАС-09 CP-SF/N1 Wi-Fi

### Установка и замена элементов питания

Для питания пульта ДУ используются два щелочных элемента питания типа R03/Lr03x2.

1. Для установки элементов питания необходимо выдвинуть крышку отсека элементов питания и вставить элементы питания в соответствии с символами + и –, указанными на стенке отсека.
2. Для замены элементов питания проделайте ту же операцию.



### ПРИМЕЧАНИЕ

1. При замене элементов питания не используйте старые элементы или элементы других типов. Это может привести к нарушению нормальной работы пульта ДУ.
2. Если вы не пользуетесь пультом более 1 месяца, извлеките элементы питания из пульта, так как батарейки могут протечь и повредить пульт.
3. При нормальной эксплуатации кондиционера срок службы элементов питания составляет около 6 месяцев.
4. Заменяйте элементы питания, если отсутствует звуковое подтверждение приема команд ДУ, или когда пропадает значок передачи сигнала.

### РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЕ

- Когда кондиционер автоматически переходит в режим охлаждения, либо после включения питания выбирается режим охлаждения, загорается индикатор охлаждения.
- Нажимайте на кнопки со стрелкой вверх или вниз для регулировки температуры (16°C~30°C).
- Нажимайте на кнопку скорости (Speed), чтобы выбрать высокую, среднюю или низкую скорость.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме ОХЛАЖДЕНИЕ шланг для отвода теплого воздуха должен быть подсоединен к прибору.

### РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОРА

- Индикатор вентилятора загорается при нажатии на кнопку переключения режима или выборе режима вентилятора на пульте дистанционного управления.
- Нажимайте на кнопку скорости (Speed), чтобы выбрать высокую, среднюю или низкую скорость.

### РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ

- Индикатор осушения загорается при нажатии на кнопку переключения режима или выборе режима осушения на пульте дистанционного управления.
- Удалите заглушку из дренажного отверстия и установите предоставляемый в комплекте шланг для воды. Поместите другой конец шланга в ведро/контейнер или аналогичный предмет.
- После переключения в режим осушения, если температура в помещении больше либо равна 17°C (62°F), включается компрессор. Затем управление осуществляется следующим образом: когда температура в помещении не превышает 15°C (59°F), компрессор выключен, при повышении температуры до 17°C и более компрессор запускается снова (чтобы предотвратить выход компрессора из строя, он будет перезапущен через 3 минуты).
- В режиме осушения вентилятор по умолчанию работает на низкой скорости, которую нельзя отрегулировать.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании функции осушения следует удалить компоненты выходной трубы, иначе

эффективность осушения снизится, и может появиться сигнал тревоги «FL», информирующий о переполнении емкости для воды).



#### ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме ОСУШЕНИЯ шланг для отвода теплого воздуха нужно отсоединить от прибора.

### РЕЖИМ РАБОТЫ ПО ТАЙМЕРУ

1. В режиме ожидания нажмите на кнопку Таймер (Timer), чтобы настроить время включения. Нажимайте на кнопки со стрелкой вверх и вниз, чтобы настроить время включения (0-24 ч), после чего загорится индикатор таймера.
2. Во время работы кондиционера нажмите на кнопку Timer (Таймер), чтобы настроить время отключения. Нажимайте на кнопки со стрелкой вверх и вниз, чтобы настроить время отключения (0-24 ч), после чего загорится индикатор таймера.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

После настройки таймера убедитесь, что индикатор режима работы по таймеру на панели индикации внутреннего блока светится.

### РЕЖИМ СНА (РЕЖИМ ДОСТУПЕН ТОЛЬКО В МОДЕЛИ ВРАС-07 CP-SF/N1 WI-FI)

- При нажатии на кнопку переключения в режим сна (sleep) на пульте дистанционного управления или кнопки таймера (time) и кнопки со стрелкой вниз на панели управления кондиционера активируется режим сна с низкой скоростью вращения вентилятора, которую нельзя отрегулировать. При повторном нажатии на кнопку переключения в режим сна (sleep) на пульте дистанционного управления или кнопки таймера (time) и кнопки вниз на панели управления кондиционера режим сна отключается.
- Если вы нажмете кнопку настройки скорости (speed) вентилятора в режиме сна, на дисплее отобразится «SL»



#### ПРИМЕЧАНИЕ

В режимах ОСУШЕНИЕ и ВЕТИЛЯЦИЯ ночной режим не активен.



#### ВНИМАНИЕ!

1. Если между пультом и приемником инфракрасных сигналов на внутреннем блоке находятся посторонние предметы, то кондиционер не будет принимать сигналы пульта ДУ.



2. Не допускайте попадания на пульт жидкости.
3. Не оставляйте пульт в зоне воздействия высокой температуры и прямых солнечных лучей.
4. Попадание прямых солнечных лучей на приемник сигналов ДУ может вызвать нарушения в работе кондиционера.
5. Не оставляйте пульт в зоне воздействия электромагнитного излучения, генерируемого другими домашними приборами.

### ФУНКЦИЯ АВТОРЕСТАРТ

При сбое в подаче электропитания, после возобновления питания прибор запустится в прежнем режиме.

## Устранение неисправностей

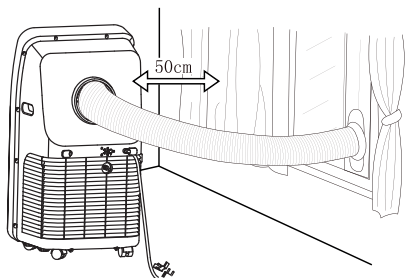
В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружении неисправностей обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице ниже.

В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.

Неисправность	Причина	Способ устранения
При нажатии кнопки I/O кондиционер не включается	Не включен в розетку	Включите в розетку
	На панели дисплея отображается значение «FL»	Перезапустите кондиционер после выключения питания и дренирования воды, тогда он снова будет работать в нормальном режиме.
	Запущена функция отключения по времени	Кондиционер можно перезапустить через 3 минуты после выключения.
Кондиционер запускается часто	Попадают прямые солнечные лучи	Задерните шторы
	Двери и окна открыты; в помещении много людей, либо присутствует источник тепла	Закройте двери и окна, удалите источник тепла.
	Сетчатый фильтр очень грязный	Очистите или замените фильтр.
	Воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия засорены	Удалите объекты, затрудняющие движение воздуха.
Значительный шум при работе кондиционера	Кондиционер размещен на неровной поверхности	Поместите его на ровную и твердую поверхность, не допускайте тряски.
Компрессор не работает	Сработала защита с выдержкой по времени.	Подождите 3 минуты и включите кондиционер после снижения температуры.
Индикация	E1	Неверные показания датчика температуры катушки.
	E2	Неверные показания датчика температуры в помещении.
	E4	Защита от замерзания: температура катушки слишком низкая, и кондиционер выключен. Когда температура превышает 8°C защитная блокировка отключается и восстанавливается предыдущее рабочее состояние.

Примечание: при возникновении каких-либо нарушений в работе кондиционера выключите его и отключите от розетки, а затем обратитесь к профессиональным специалистам по техобслуживанию кондиционеров.

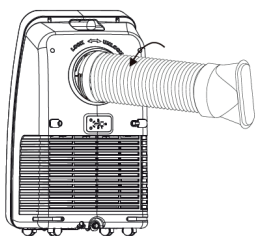
## Монтаж кондиционера



Поместите кондиционер на ровное и сухое основание на расстоянии не менее 50 см от окружающих объектов.

### Установка

1. Прикрутите воздуховод к воздуховыпускному отверстию за панелью (против часовой стрелки).



2. Вставьте электрический кабель в заземленную розетку сети электропитания с параметрами 220-240 В ~ 50 Гц
3. Включите кондиционер, нажав кнопку ON/OFF.

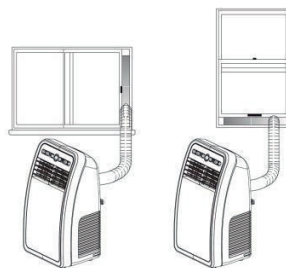


### ВНИМАНИЕ!

Для установки кондиционера выберите ровное и просторное место. Убедитесь, что обеспечивается свободный доступ воздуха к агрегату. Расстояние от кондиционера до стен и других предметов должно быть не менее 45 см. Запрещается использовать кондиционер в помещениях с высокой влажностью (прачечных, ванных комнатах и т. п.). При установке прибора обеспечьте свободный доступ к розетке сети электропитания. Электромонтаж кондиционера следует выполнять в соответствии с Правилами устройства электроустановок (ПУЭ) и местными нормативными документами.

## Монтаж шланга выбросного воздуха (только режим охлаждения и осушения).

Вставьте шланг воздухоотвода в уплотнительную пластину окна, отрегулируйте ширину открывания окна так, чтобы окно можно было правильно совместить с уплотнительной пластиной. Длина уплотнительной пластины регулируется.



### ВНИМАНИЕ!

Не допускайте слишком сильного изгиба шланга.

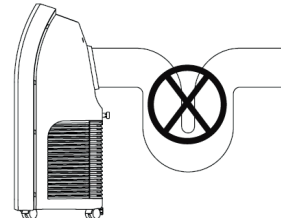
### Неправильная установка

- Убедитесь в правильности установки воздухоотвода. Неправильная установка негативно влияет на работу кондиционера.
- Не допускайте загибов и провисаний.
- Убедитесь, что движению воздуха в воздуховоде ничто не мешает.



### ВНИМАНИЕ!

Воздухоотвод разработан специально для этой модели. Не заменяйте и не удлиняйте его, поскольку это приведет к неисправности кондиционера.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Максимальная длина воздухоотвода в растянутом состоянии составляет 150 см. Рекомендуется сложить его и разместить горизонтально во время использования.

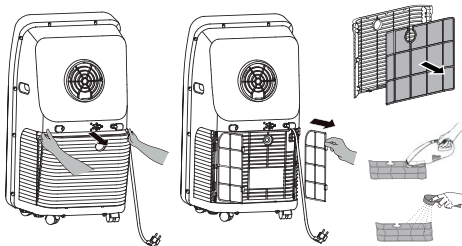


**ВНИМАНИЕ!**

1. Прежде чем приступить к чистке кондиционера, извлеките вилку из розетки.
2. При чистке кондиционера не пользуйтесь бензином, растворителями и другими химически активными средствами.
3. Во избежание поражения электрическим током и повреждения электрических компонентов не лейте на кондиционер воду из крана или шланга.
4. Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обращайтесь в сервисный центр.

**Воздушный фильтр**

- Засорение воздушного фильтра частицами пыли приводит к уменьшению расхода воздуха через кондиционер, промывайте сетчатый фильтр каждые две недели. Когда фильтр забивается пылью, эффективность работы кондиционера снижается.
- Извлечение фильтра:  
Аккуратно вытащите фильтры за специальные ручки.
- Чистка фильтра:  
Сначала аккуратно почистите фильтры с помощью пылесоса. Затем осторожно опустите фильтр в теплую воду (с температурой около 40 °С) с мягким моющим средством, прополощите его и просушите, не подвергая воздействию солнечных лучей.
- Установка фильтра:  
Аккуратно задвиньте фильтры в отведенные для них отсеки.



**СЕЗОННАЯ ЧИСТКА**

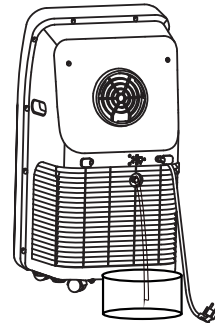
Если кондиционер не будет использоваться в течение длительного времени:

- Вытащите заглушку из дренажного отверстия.

- Дайте кондиционеру поработать в режиме вентилятора в течение 2 часов, чтобы просушить его внутренние элементы.
- Выключите кондиционер и отключите его от розетки.
- Промойте сетчатый фильтр и установите его на место.
- Отсоедините воздухоотвод и обеспечьте его надежное хранение.
- Накройте кондиционер полиэтиленовой пленкой и поместите в сухое место.

**Поверхность кондиционера**

- Наружнюю поверхность агрегата протирайте тканью, смоченной в нейтральном растворе, удаляя остатки влаги сухой салфеткой.



**Автоматическое удаление конденсата при охлаждении**

Данный кондиционер оснащен автоматической системой испарения воды. Конденсаторный блок охлаждается циркулирующей конденсационной водой, чтобы повысить эффективность охлаждения и сэкономить энергию.



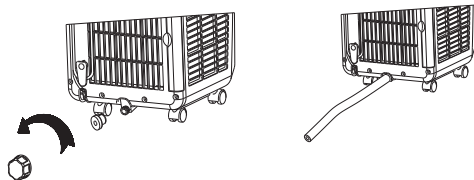
**ВНИМАНИЕ!**

При высоком уровне влажности понадобится дополнительный отвод конденсата. В этом случае используется емкость для сбора конденсата у основания прибора. Руководствуйтесь указаниями, приведенными ниже.

Если внутренняя емкость для воды заполнится, на экране дисплея будет отображаться значение «FL», а компрессор автоматически отключится.

\* Только для моделей с электронным управлением

Предварительно отключив питание, открутите крышку емкости для воды, вытащите заглушку, чтобы слить воду, после перезапуска кондиционер будет работать в нормальном режиме.



## Транспортировка и хранение

- Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от + 4 до + 40 °С и относительной влажности до 85% при температуре 25 °С.
- Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

## Комплектация

1. Мобильный кондиционер
2. Пульт дистанционного управления
3. Комплект для удаления теплового воздуха
4. Инструкция и гарантийный талон

## Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года. Гарантийное обслуживание мобильного кондиционера производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Правила утилизации

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на

окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXX  
а

а – месяц и год производства.

## Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.**

**Товар соответствует требованиям:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,  
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

**Изготовитель:**

"YOAU ELECTRIC CO., LTD.", Lijia Industrial Park, Wujin, Changzhou, Jiangsu, China

«ЮАУ ЭЛЕКТРИК КО., ЛТД.», Лийя Индастриал Парк, Вуйинь, Чангжоу, Джиангсу, Китай

**Импортер в РФ и уполномоченная организация:**

ООО «Р-Климат», Россия, 119049, г. Москва, ул. Якиманка Б., д. 35, стр. 1, эт. 3, пом. I, ком. 4  
Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67  
e-mail: info@rusklimat.ru

[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

**Сделано в Китае**



Приборы и аксессуары можно приобрести в фирменном интернет-магазине:

[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

или в торговых точках вашего города.

# Ballu

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор

### Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии:

**Тел.: 8 (800) 500-07-75**

**Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)**

**По России звонок бесплатный**

**E-mail: [service@ballu.ru](mailto:service@ballu.ru)**

**Адрес в интернете: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)**

**По вопросам гарантийного обслуживания**

**обращаться в сервисные центры на сайте**

**[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)**

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательно по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу. Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора

возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия на территории Российской Федерации выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определенный согласием Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих. Гарантийное обслуживание на территории иных стран осуществляется в соответствии с требованиями местного законодательства. По вопросам гарантийного обслуживания можно обращаться к продавцу или по электронной почте.

### Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

### Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе

эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;

- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/ лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

### Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам не предназначенный для помещения, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

Уважаемый Покупатель!

Напоминаем, что неквалифицированный монтаж кондиционеров может привести к его неправильной работе и, как следствие, к выходу изделия из строя. Монтаж данного оборудования должен производиться согласно документу СТО НОСТРОЙ 2.23.-2011 о «Монтаже и пуско-наладке испарительных компрессорно-конденсаторных блоков бытовых систем кондиционирования в зданиях и сооружениях» с обязательным проведением пуско-наладочных работ и обязательным заполнением протокола о приемке оборудования после проведения пусконаладочных работ.

В случае возникновения в кондиционерах недостатков в результате нарушения порядка их установки гарантия не распространяется. Гарантию на монтажные работы и связанные с ними недостатки в работе изделия несет монтажная организация.

### Особые условия эксплуатации кондиционеров

Настоящая гарантия не предоставляется, когда по требованию/желанию Покупателя в нарушение действующих в РФ требований СНиПов, стандартов и иной технической документации: был неправильно подобран и куплен кондиционер (-ы) для конкретного помещения; были неправильно смонтирован(-ы) (установлен(-ы)) блок(-и) купленного Покупателем кондиционера. Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного кондиционера(-ов) с эксплуатирующей

организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель снимают с себя всякую ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного кондиционера(-ов) без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

### Памятка по уходу за кондиционером:

1. раз в 2 недели (при интенсивной эксплуатации чаще), контролируйте чистоту воздушных фильтров во внутреннем блоке (см. инструкцию по эксплуатации).

Защитные свойства этих фильтров основаны на электростатическом эффекте, поэтому даже при незначительном загрязнении фильтр перестает выполнять свои функции;

2. один раз в год необходимо проводить профилактические работы, включающие в себя очистку от пыли и грязи теплообменников внутреннего и внешнего блоков, проверку давления в системе, диагностику всех электронных компонентов кондиционера, чистку дренажной системы. Данная процедура предотвратит появление неисправностей и обеспечит надежную работу вашего кондиционера;

3. раз в год (лучше весной), при необходимости, следует вычистить теплообменник наружного блока и проверить работу кондиционера на всех режимах. Это обеспечит надежную работу вашего кондиционера;

4. необходимо учесть, что эксплуатация кондиционера в зимних условиях имеет ряд особенностей. При крайне низких температурах: от -10 °C и ниже для кондиционеров не инверторного типа и от -15 °C и ниже для кондиционеров инверторного типа рекомендуется использовать кондиционер только в режиме вентиляции. Запуск кондиционера для работы в режиме охлаждения или обогрева может привести к сбоям в работе кондиционера и поломке компрессора. Если на улице отрицательная температура, а конденсат (вода из внутреннего блока) выводится на улицу, то возможно замерзание воды в дренажной системе и, как следствие, конденсат будет вытекать из поддона внутреннего блока в помещение.

Покупатель предупрежден о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену» Пост. Правительства РФ от 31.12.2020 № 2463 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что: вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»; покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

- .....;
- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
  - покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.
- .....

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя: .....

Дата: .....

Заполняется продавцом

# Ba1lu

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

# Ba1lu

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Заполняется установщиком

# Ba1lu

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название установщика \_\_\_\_\_

Адрес установщика \_\_\_\_\_

Телефон установщика \_\_\_\_\_

Подпись установщика \_\_\_\_\_

Печать установщика

Изымается мастером при обслуживании

# Ba1lu

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

# Ballu

Приборы и аксессуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках вашего города